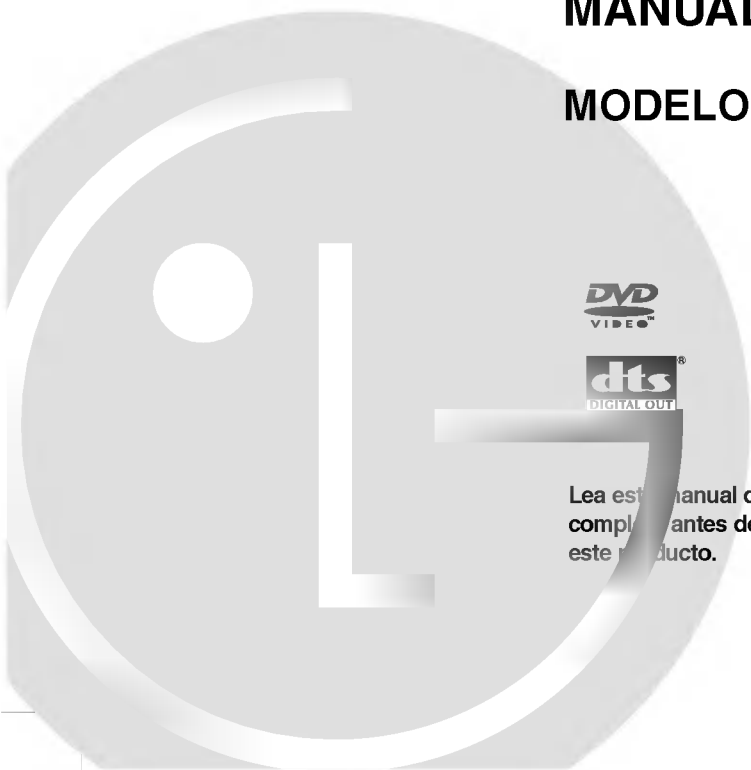




REPRODUCTOR DE DVD PORTÁTIL

MANUAL DEL PROPIETARIO

MODELO: DVP4912C



MP3



Lea este manual de instrucciones con atención y por completo antes de conectar, hacer funcionar y ajustar este producto.

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

ATENCIÓN: ESTE RECEPTOR DE DVD UTILIZA UN SISTEMA LÁSER.
PARA ASEGURAR LA UTILIZACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO, LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO CON ATENCIÓN Y GUÁRDELO PARA REALIZAR FUTURAS CONSULTAS.
EN CASO DE QUE EL PRODUCTO NECESITE SER REPARADO, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO. LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DIFERENTES A LOS ESPECIFICADOS PUEDE PROVOCAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN. PARA EVITAR LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL RAYO LÁSER, NO ABRA LA CARCASA. PUEDE PRODUCIRSE UNA RADIACIÓN LÁSER AL ABRIRLA. NO SE EXPONGA AL RAYO LÁSER.
EL APARATO NO DEBE ESTAR EXPUESTO A GOTEOS O A SALPICADO DE AGUA. NO SE DEBEN COLOCAR OBJETOS CON AGUA, COMO JARRONES, SOBRE EL APARATO.

ADVERTENCIA: LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES QUE NO SE APRUEBEN ESPECÍFICAMENTE POR LA PARTE RESPONSABLE PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA UTILIZAR EL EQUIPO.

CE Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las especificaciones acerca de interferencias de radio de EEC DIRECTIVE 89/336/EEC, 93/68/EEC y 73/23/EEC.

APUNTE SU NÚMERO DE MODELO (Ahora mientras pueda verlo)

El número de serie y del modelo de su nuevo reproductor de DVD se ubican en la parte inferior de la carcasa del reproductor del DVD. Le sugerimos que apunte estos números aquí para que le sea más cómodo encontrarlos en el futuro:

NÚMERO DE MODELO _____ NÚMERO DE SERIE _____

Índice de materias

Introducción	
❑ Precauciones de seguridad	2-3
❑ Índice de materias	3
❑ Precauciones	4-5
❑ Notas acerca de los discos	6
❑ Identificación de los controles	7-12
Unidad principal	7-8
Vista trasera	9
Ventana del display	10
Mando a distancia	11-12
❑ Conexiones	13-15
Adaptador de alimentación	13
Adaptador para el automóvil	14
Compartimento de la batería	15-16
Operaciones básicas	
❑ Reproducción de discos	17-22
Reproducción básica	17-19
Interrupción de la reproducción	20
Continuación de la reproducción	20
Salvapantallas	20
Imagen congelada	21
Avance por marcos	21
Saltar capítulos y pistas siguiente o anterior	21
Reconocimiento en reproducción en avance rápido o rebobinado	22
Reproducción en movimiento lento	22
Funcionamiento utilizando iconos de menú IUG	
❑ Información general acerca de los iconos de menú IUG	23
❑ Descripción detallada de cada icono de menú IUG	24-25
Operaciones avanzadas	
❑ Utilización de un menú de título	26
❑ Utilización de un menú de DVD	26
❑ Cambio del idioma de subtítulos	27
❑ Cambio del idioma de la pista de sonido del audio	28
❑ Vista desde otro ángulo	29
❑ Efecto 3D Surround (sonido envolvente)	30
❑ Repetición de la reproducción	31-32
❑ Grabación de marcadores en la memoria para volver a ver (escuchar)	33
❑ Función de zoom	34
❑ Reproducción aleatoria	34
❑ Reproducción programada	35
❑ Reproducción con MP3	36-37
Configuraciones iniciales	
❑ Selección de las configuraciones iniciales	38
❑ Selección del idioma del disco	39
❑ Selección del nivel de clasificación y contraseña	40-41
❑ Selección del formato de TV	42
❑ Selección del idioma del menú	43
❑ Selección de la salida de audio digital	44-45
❑ Otros	46
❑ Índice de idiomas y sus abreviaturas	47
Conexiones	
❑ Conexión a una TV	48
❑ Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital	49
❑ Conexión a un amplificador equipado con Dolby Pro Logic Surround	50
❑ Conexión a un amplificador equipado con un decodificador DTS	51
❑ Conexión a un amplificador equipado con una entrada de audio digital	52
Referencia	
❑ Requisitos del disco	53
❑ Información acerca del copyright	54
❑ Antes de llamar al técnico de reparación	55-57
❑ Especificaciones	58-59

Precauciones

Notas acerca del manejo

- ❑ Utilice siempre los cartones de embalar y los materiales de empaquetar al embalar el reproductor de DVD.
- ❑ Para protegerlo al máximo, vuelva a empaquetar la unidad como se empaquetó originalmente en la fábrica.
- ❑ No utilice líquidos volátiles, como spray insecticida, cerca del reproductor de DVD. No deje productos de plástico ni caucho en contacto con el reproductor de DVD durante un largo periodo de tiempo, ya que pueden dejar marcas. Los paneles superior y trasero del reproductor de DVD pueden calentarse después de un periodo prolongado de uso. Este calentamiento es normal, no se trata de un funcionamiento defectuoso.
- ❑ Asegúrese de retirar el disco y desconectarlo cuando no se utilice el DVD.
- ❑ Si no utiliza la unidad durante un periodo de tiempo largo puede que la unidad no funcione correctamente después. Enciéndalo y utilícelo de vez en cuando.

Notas acerca de la ubicación

Si coloca el reproductor de DVD cerca de una TV, radio o VCR, es posible que la imagen de reproducción sea pobre y el sonido se distorsione. Si esto se produjera, aleje el reproductor de DVD de la TV, radio o VCR.

Notas acerca de la limpieza

Utilice un trapo suave y seco para limpiarlo.

- ❑ Para la suciedad difícil, empape el trapo en una solución de detergente suave, escúrralo bien y límpielo. Utilice un trapo seco para secar la unidad. No utilice disolventes como diluyente o bencina, ya que podrían dañar la superficie del reproductor de DVD.
- ❑ Si utiliza un trapo con sustancias especiales químicas para limpiar la unidad, siga las instrucciones del producto en concreto.

Advertencia: un técnico de reparación cualificado deberá realizar la limpieza y ajuste de las lentes y/o otros elementos del mecanismo de reproducción.

Obtención de una imagen clara

El reproductor de DVD es un dispositivo de precisión de alta tecnología. Si la lente de reconocimiento óptico y las piezas de conducción del disco están sucias o desgastadas, la calidad de la imagen será pobre. Para obtener una imagen clara, recomendamos el mantenimiento y revisión periódicos (limpieza o sustitución de piezas) cada 1.000 horas de utilización teniendo en cuenta el entorno de funcionamiento. Para obtener más detalles, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

Precauciones (Continuación)

Notas acerca de la condensación de humedad

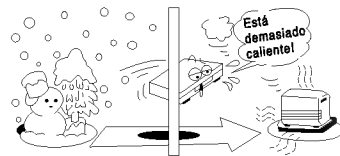
La condensación de humedad puede dañar el reproductor de DVD. Lea las siguientes instrucciones con atención.

La condensación de humedad se produce cuando, por ejemplo, vierte una bebida fría en un vaso en un día caluroso y, entonces, se forman gotas de agua en la parte externa del vaso. También se puede condensar humedad en la lente de reconocimiento óptico de la unidad. Esta lente es una de las piezas más importantes del reproductor de DVD.



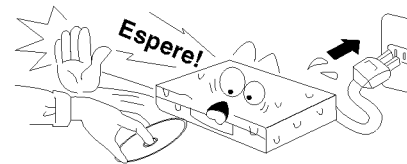
La condensación de humedad se produce en los siguientes casos.

- Cuando traslada el reproductor de DVD de un sitio frío a uno templado.
- Cuando utiliza el reproductor de DVD en una habitación donde está la calefacción o en un lugar donde el aire acondicionado llegue directamente a la unidad.
- En verano cuando utiliza el reproductor de DVD en un lugar húmedo y caliente si traslada la unidad desde una habitación aire acondicionado.
- Cuando utiliza el reproductor de DVD en un lugar húmedo.



No utilice el reproductor de DVD si se ha producido la condensación de humedad.

Si utiliza el reproductor de DVD en estas condiciones, se podrían dañar los discos y las piezas internas. Retire el disco, conecte el cable de alimentación del reproductor de DVD al enchufe de la pared, encienda el reproductor de DVD y déjelo encendido durante dos o tres horas. Después de estas dos o tres horas, el reproductor de DVD habrá calentado y evaporado la humedad. Mantenga el reproductor de DVD conectado al enchufe de la pared y la condensación de humedad es poco probable que aparezca.

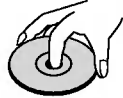


Notas acerca de los discos

Esta sección presenta el manejo, limpieza y cómo guardar los discos.

Manejo de los discos

- No toque la cara de reproducción del disco.



- No coloque papel o cinta en los discos.



Limpieza de los discos

- Las huellas de dedos y el polvo en los discos puede causar un deterioro del sonido y de la imagen. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo suave. Mantenga el disco limpio siempre.
- Si no puede limpiar el polvo con un trapo suave, limpie el disco con un trapo ligeramente humedecido y termine de limpiarlo con un trapo seco.
- No utilice disolventes como diluyentes, bencina o limpiadores disponibles en comercios o spray antiestático para discos de vinilo, ya que pueden dañar el disco.



Cómo guardar los discos

- No guarde los discos en un lugar donde dé la luz del sol o cerca de fuentes de calor.
- No guarde los discos en lugares donde haya humedad y polvo, como el cuarto de baño o cerca de un humidificador.
- Guarde los discos verticalmente en su funda. Si se apilan o colocan objetos sobre los discos sin su funda, se podrán deformar.

Manual del propietario

- Este manual explica las instrucciones básicas del reproductor de DVD.
- Es posible que los discos de vídeo de DVD tengan funciones que no se expliquen en este manual. Por lo tanto, algunas instrucciones pueden ser diferentes a las especificadas en el manual y es posible que existan otras funciones adicionales. Si este fuera el caso, siga las instrucciones mostradas en la pantalla de TV o en el paquete.
- “⊗” puede aparecer en la pantalla de TV durante el funcionamiento. Este icono representa que la función explicada en el manual no se encuentra disponible en ese disco de vídeo de DVD.

Identificación de los controles

Unidad principal

** Interruptor HOLD

- Esta función bloquea los botones del reproductor de DVD, por lo que no funcionarán si se tocan accidentalmente.
- Para activar la función deslice el interruptor HOLD en la parte izquierda del reproductor de DVD hacia la posición "HOLD".
- Para desactivar la función, deslice el interruptor hacia su posición original.

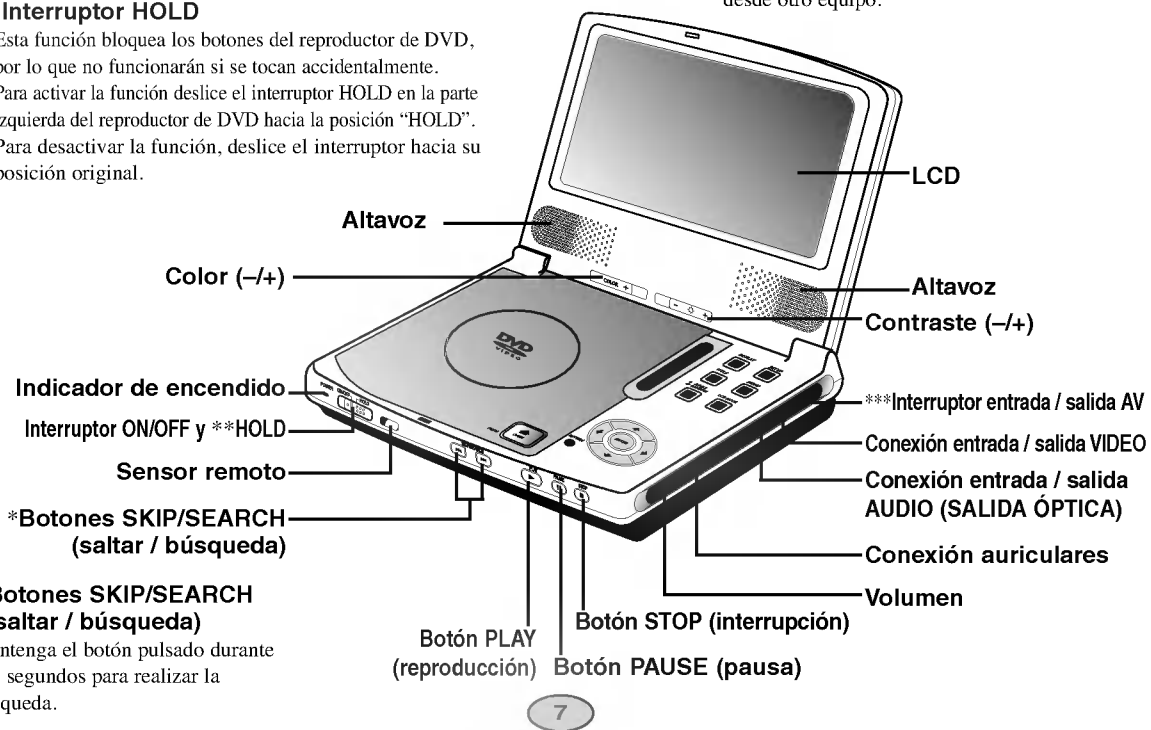
* Botones SKIP/SEARCH (saltar / búsqueda)

Mantenga el botón pulsado durante dos segundos para realizar la búsqueda.

*** Interruptor entrada / salida AV

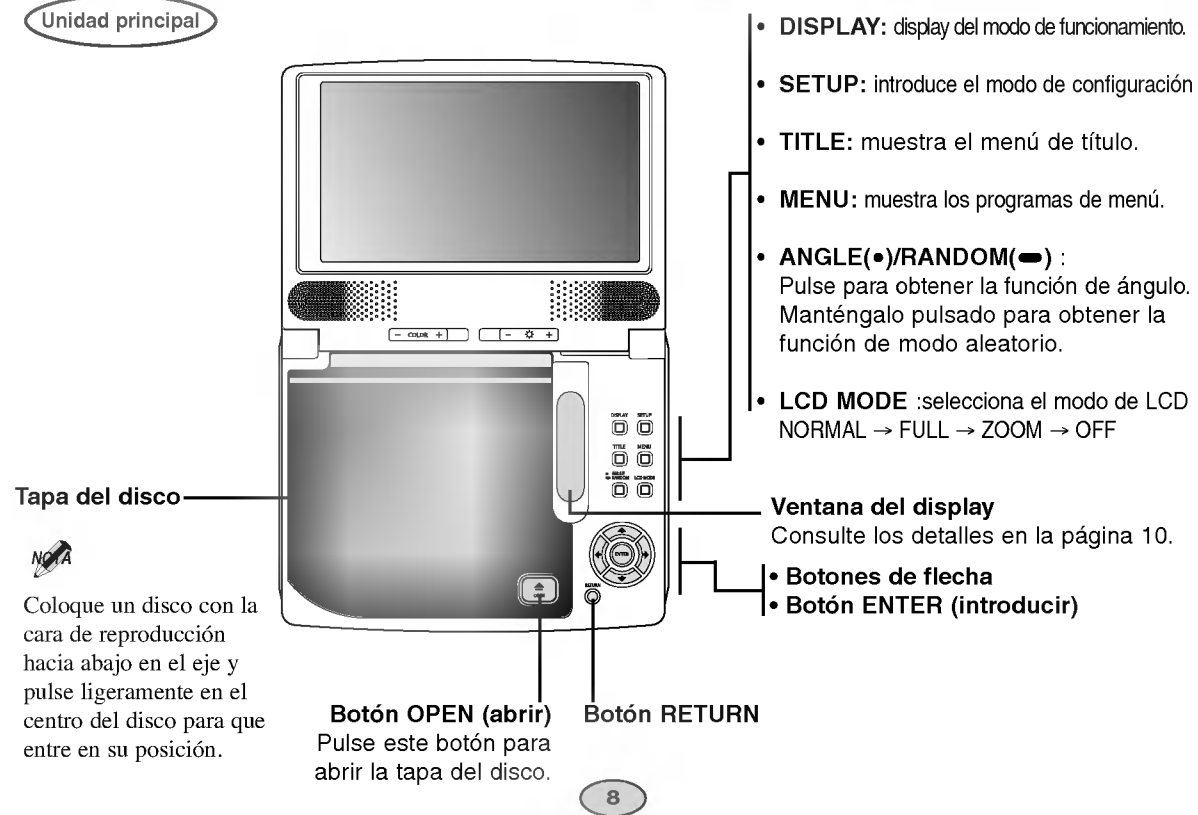
Modo de salida AV: mientras se reproduce un disco.
Modo de entrada AV: mientras ve un vídeo desde otro equipo.

Introducción



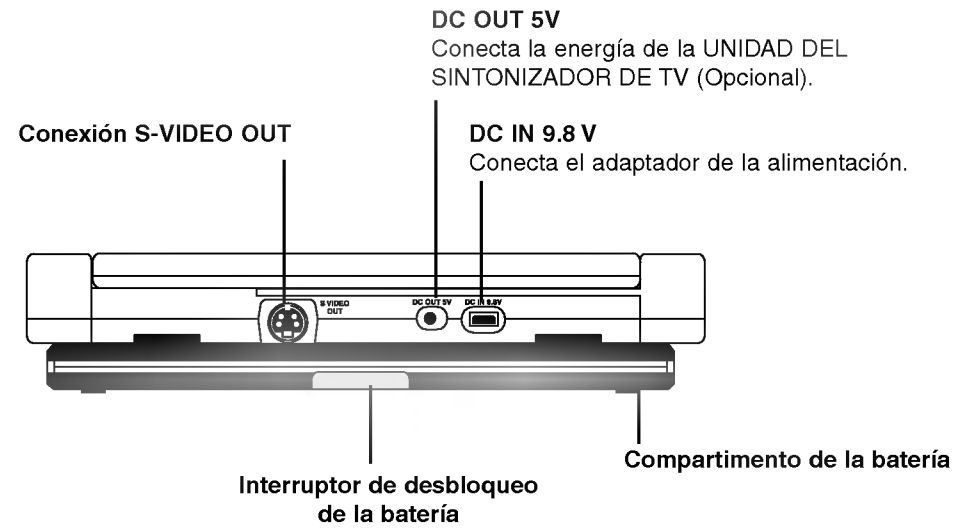
Identificación de los controles

Unidad principal



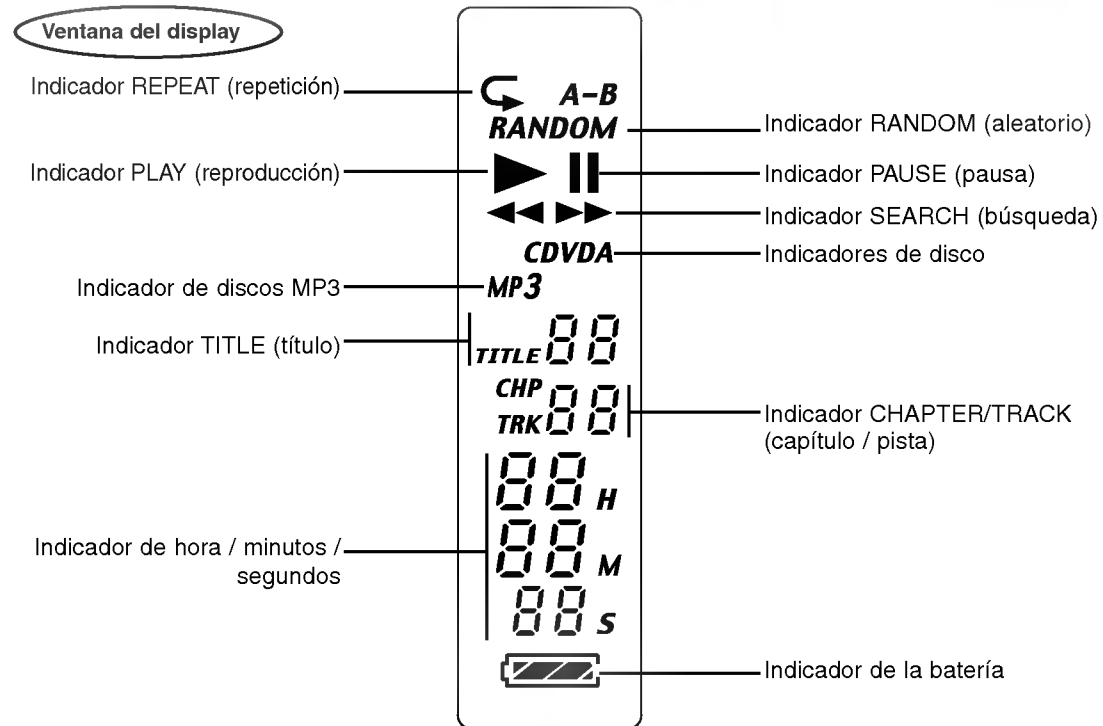
Identificación de los controles

Vista trasera



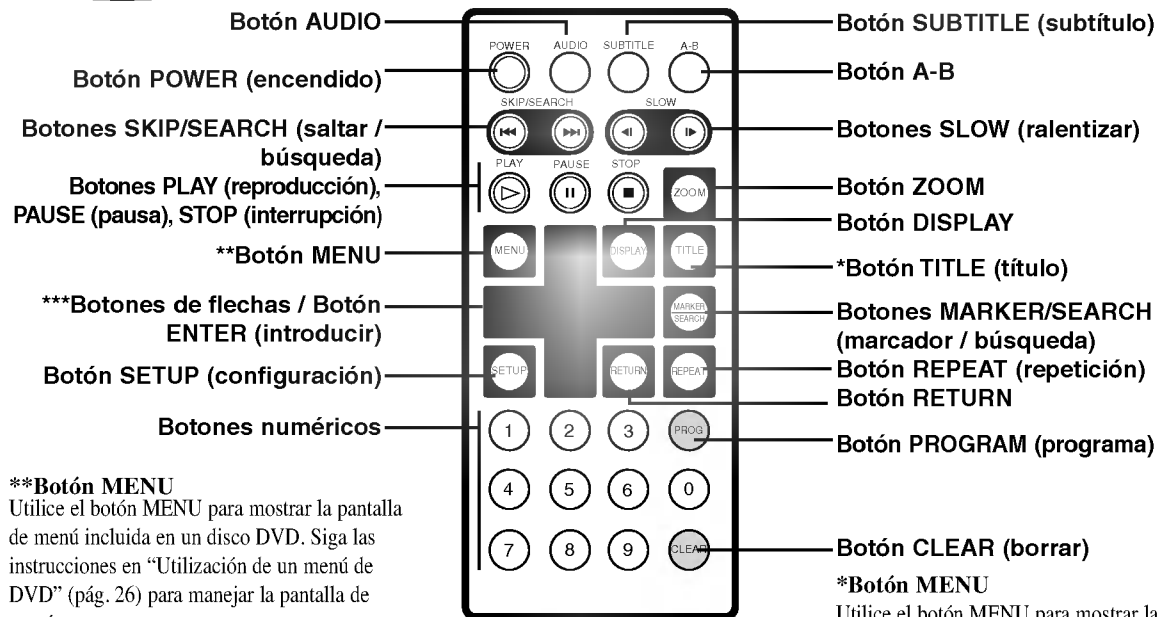
Introducción

Identificación de los controles



Identificación de los controles

Mando a distancia



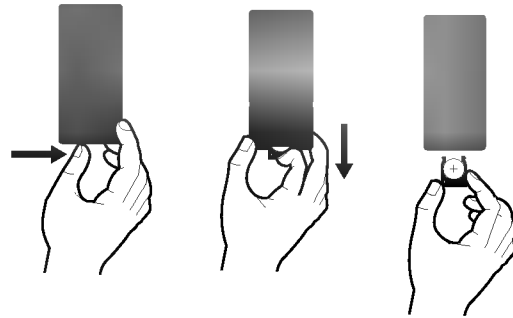
****Botón MENU**
Utilice el botón MENU para mostrar la pantalla de menú incluida en un disco DVD. Siga las instrucciones en "Utilización de un menú de DVD" (pág. 26) para manejar la pantalla de menú.

*****Botones de flecha**
(arriba, abajo, izquierda, derecha) se utiliza para destacar una selección en un menú de pantalla IUG, pantalla de título y de menú.

***Botón MENU**
Utilice el botón MENU para mostrar la pantalla de menú incluida en un disco DVD. Siga las instrucciones en "Utilización de un menú de DVD" (pág. 26) para manejar la pantalla de menú.

Identificación de los controles

Introducción de la pila (pila de litio)



- No exponga el sensor del mando a distancia a la luz intensa.
- No coloque objetos entre el sensor del mando a distancia y el mando a distancia.

■ Sustitución de la pila de botón

La pila suele durar alrededor de un año. Sustituya la pila si el mando a distancia no hace funcionar la unidad en el intervalo especificado.

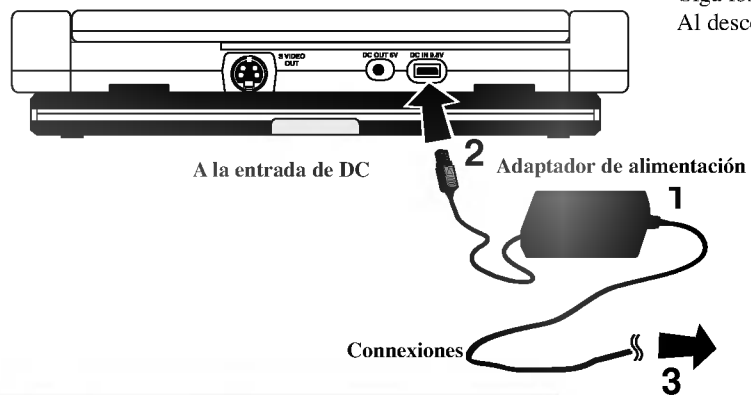
Pila de botón (pila de litio)

1. Presione la sujeción de la pila y tire de la pestaña para sacar el soporte de la pila.
 2. Introduzca la pila con + hacia arriba en la misma dirección que + del soporte de la pila.
 3. Vuelva a colocar el soporte de la pila en el mando a distancia y asegúrese de que está introducido correctamente.
- Sustituya la pila del mando a distancia con células de microlitio 3V como CR2025 o equivalente.
 - Tire la pila en un lugar que esté regulado por la ley. No la tire al fuego.

Advertencia : la pila utilizada en este dispositivo puede provocar fuego o fuego químico si no se maneja correctamente. No la recargue, desmonte, queme o caliente por encima de los 100°C. Sustituya la pila sólo con Matsushita Elec. Ind. Co., Ltd. (Panasonic), pieza número CR. 2025. Si utiliza otro pila puede haber riesgo de fuego o explosión. Tire las pilas utilizadas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No la desmonte ni la tire al fuego.

Conexiones

Adaptador de alimentación



Siga los pasos 1 a 3 para realizar la conexión.
Al desconectarlo siga el orden inverso.

Adaptador de alimentación

- Este adaptador de alimentación funciona con 100 – 240 V ~ 1.5 A 50-60 Hz.
- N° de tipo: AD-DP40 o
- Fabricado por POWERNET
- Contacte con un distribuidor de piezas eléctricas para que le aconseje sobre el adaptador o cable de alimentación que debe elegir.

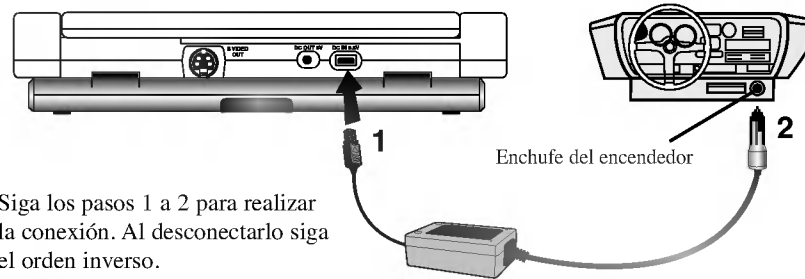
Atención

- No conecte el cable a otro lugar que no sea el indicado en la etiqueta, ya que podría aparecer el riesgo de fuego o de sacudida eléctrica.
- No conecte ni desconecte el cable con las manos mojadas, ya que se podrían producir sacudidas eléctricas.
- No utilice un adaptador de alimentación diferente al especificado, ya que podrían producirse fuegos o daños en el reproductor.

Conexiones

Adaptador para el automóvil

Este reproductor de DVD y su adaptador para automóvil han sido diseñados para utilizarlos en vehículos que tengan sistemas eléctricos conectados a masa negativa de 14 a 24 voltios. (Este es el valor estándar para la mayoría de vehículos.) Si su vehículo dispone de un sistema eléctrico diferente, no se podrá utilizar el sistema de alimentación de CC.



Siga los pasos 1 a 2 para realizar la conexión. Al desconectarlo siga el orden inverso.

Adaptador para el automóvil

- Este adaptador para automóvil funciona con CC de 14 a 24 V.
- N° de tipo: SW-30LG
- Fabricado por SUNG WON
- Contacte con un distribuidor de piezas eléctrica si desea obtener ayuda para elegir el adaptador para automóvil adecuado.

Atención

- Desconecte siempre el adaptador para automóviles del enchufe del encendedor antes de desconectarlo del reproductor de DVD para evitar así sacudidas eléctricas o posibles daños.
- Hay instalado un fusible de 250 V y 5 amperios en el adaptador para automóvil.
- Si va a arrancar el motor, desconecte el adaptador para automóvil del enchufe del encendedor del vehículo.
- No utilice este reproductor de DVD si la batería del automóvil está descargada. Es posible que el fusible de CC se funda si el generador del vehículo produce un máximo de corriente.
- Si el voltaje de alimentación del vehículo cae por debajo de los 10 voltios, el reproductor de DVD no funcionará correctamente.
- No deje el reproductor de DVD donde la temperatura sobrepase los 70°C, ya que el dispositivo de lectura de datos puede resultar dañado. Por ejemplo:
 - En el interior de un vehículo con las ventanas cerradas expuesto a la luz directa del sol.
 - Cerca de un aparato de calefacción.

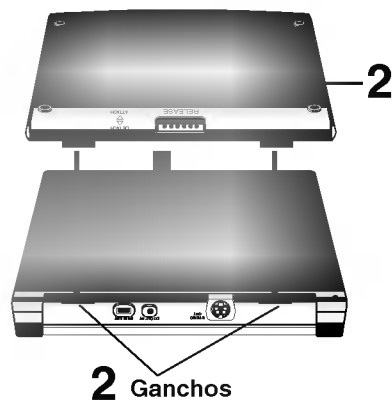
Conexiones

Compartimento de la batería

- Cargue la batería antes de utilizar la unidad por primera vez.

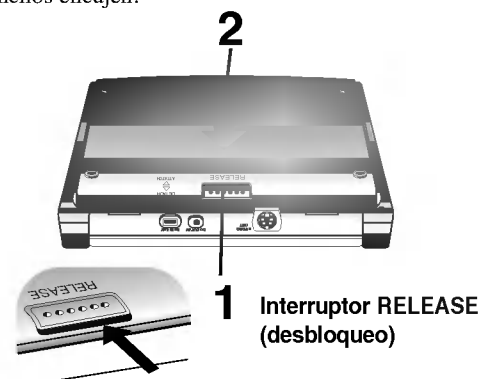
■ Acople del compartimento de la batería

1. Encaje los ganchos del compartimento de la batería en los orificios de la parte trasera del reproductor.
2. Presione y deslice el compartimento de la batería hasta que los ganchos encajen.



■ Desacople del compartimento de la batería

1. Pulse el interruptor RELEASE (desbloqueo).
2. Deslice el compartimento de la batería hasta que los ganchos encajen.



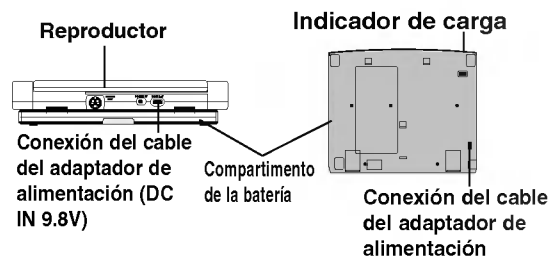
ATENCIÓN

El producto que ha adquirido contiene una batería recargable y reciclable. Cuando ya no funcione, dependiendo de las leyes municipales y estatales, será ilegal desechar la batería en el contenedor de basura del municipio. Compruebe con los encargados de la recogida de la basura si existen opciones para su reciclado o un desecho adecuado.

Conexiones

■ Carga de la batería

1. Acople el compartimento de la batería en el reproductor.
2. Conecte el adaptador de alimentación suministrado y el cable al reproductor. O bien, conecte el cable del adaptador de alimentación al compartimento de la batería.
3. Mientras se carga, el indicador estará en rojo. Cuando la carga se haya completado el indicador se pondrá en verde.



ATENCIÓN

Tome las precauciones siguientes para evitar que se sobrecaliente o se escape líquido.

- No utilice piezas no autorizadas.
- Utilice el adaptador de alimentación autorizado al cargar la batería.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C.
- No intente desmontar o modificar la unidad.
- Un golpe fuerte podría provocar que la unidad no funcionase adecuadamente.
- No la queme.
- No la desmonte ni la deseche sin previa consulta.

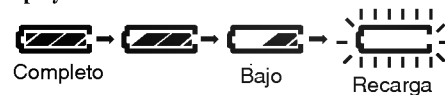
■ Tiempo de carga y reproducción

Carga		Tiempo de reproducción	
sin reproductor	con reproductor	LCD On	LCD Off
Aprox. 3 horas	Aprox. 5.5 horas	Aprox. 4 horas*	Aprox. 7 horas

* El control de contraste está en “-”.

- El tiempo establecido depende de las condiciones de funcionamiento.

■ Confirmación de la carga de la batería en la ventana del display de la unidad



- Si utiliza el adaptador de alimentación, el display de la batería no aparecerá.

■ Si el tiempo de reproducción se reduce drásticamente después de la carga

La batería ya no funciona (puede cargarse unas 300 veces).

■ Si la unidad no se utiliza durante cierto tiempo

- Desacople del compartimento de la batería. Incluso si la unidad está apagada utilizará algo de energía, lo que produce la descarga de la batería y un funcionamiento irregular.
- Cargue la batería cuando vaya a utilizar la unidad de nuevo.

■ Compartimento de la batería

- Nº de tipo: DP-BS40
- Fabricado por Smart Mobile Communication.

Reproducción de discos

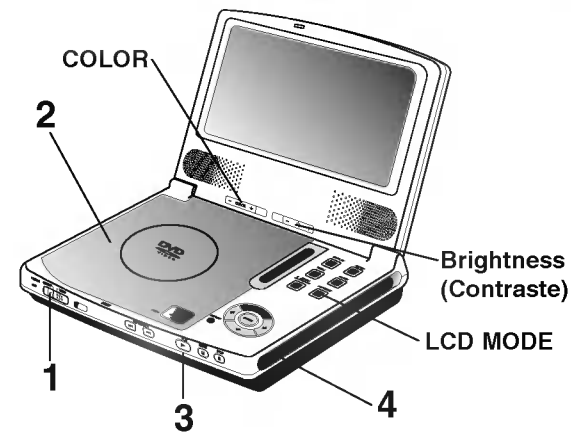
Reproducción básica

- Prepare la alimentación eléctrica.

1. Abra la cubierta exterior y deslice el interruptor ON/OFF hacia la izquierda para encender la unidad.
El indicador de encendido se encenderá y desaparecerá a los 5 segundos.
2. Pulse OPEN para abrir la tapa del disco e introduzca un disco con la cara con la etiqueta hacia arriba. Cierre la tapa del disco.
 - Si el disco se ha colocado al revés (y es de una sola cara), en la pantalla de TV aparecerá "NO DISC" o "DISC ERROR".
 - Si introduce un CD de audio, el indicador de CD se encenderá en la ventana del display y el número de título no aparecerá.
 - Cuando ya se hayan reproducido todos los capítulos del título, el reproductor de DVD se parará automáticamente y volverá a la pantalla de menú.
3. Pulse PLAY para comenzar la reproducción.
4. Ajuste el volumen.



- Coloque un disco con la cara de reproducción hacia abajo en el eje y pulse ligeramente en el centro del disco para que entre en su posición.
- Pulse el botón LCD MODE para confirmar la posición del modo de LCD.
- Si no aparece ninguna imagen en el LCD, compruebe que el interruptor AV in/out se encuentra en modo AV Out.



■ Ajuste de la intensidad del color

Utilice el interruptor COLOR -/+ para ajustar la intensidad del color.
- ; blanco y negro
+ ; color

■ Ajuste del contraste

Utilice el interruptor de contraste -/+ para ajustar el contraste.
- ; oscuro
+ ; claro

- El consumo de energía aumenta con el nivel de contraste.

Reproducción de discos



■ Cambio del tamaño de la imagen

Utilice el botón LCD MODE para cambiar el modo de la imagen. El modo aparece en la ventana del display de la unidad de la siguiente forma.

NORMAL → FULL → ZOOM → OFF



■ Modo y tamaño de la imagen

La imagen que aparece en el LCD depende del modo del display y del tamaño grabado en el disco.

Modo Software	NORMAL	FULL	ZOOM	OFF
Pantalla ancha	Pantalla completa 	Pantalla completa 	La parte superior e inferior se corta. 	OFF
Regular (4:3)	Pantalla con bandas negras en la izquierda y derecha. 	La pantalla en modo normal se Aumenta horizontalmente. 	La parte superior e inferior de la pantalla en modo completo se corta. 	OFF
Regular (4:3), Letterbox	La imagen está rodeada por un marco negro. 	La pantalla en modo normal se Aumenta horizontalmente. 	Pantalla completa 	OFF

NOTAS

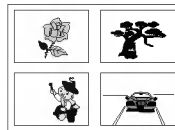
- Si no utiliza el LCD de la unidad, seleccione OFF para conservar la energía.
- El LCD se apagará si cierra la unidad.
- Pueden aparecer líneas horizontales en la imagen si el modo se encuentra en ZOOM, pero esto no implica que el funcionamiento no sea correcto.

Reproducción de discos



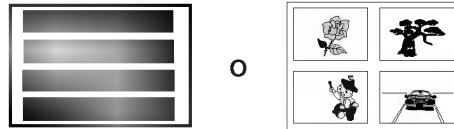
■ Si aparece una pantalla de menú en la pantalla de TV.

En caso de que sea un DVD interactivo, la pantalla de menú aparecerá en la pantalla de TV.



Ejemplos del menú de pantalla de DVD interactivo

Pulse ▲/▼/◀/▶ y pulse ENTER o los botones numéricos para seleccionar el elemento deseado.



Ahora comenzará la reproducción del elemento seleccionado.

- Consulte la funda del disco que se está reproduciendo si desea obtener más información.

Después del funcionamiento

Si la unidad no se va a utilizar, retire el disco y pulse POWER para apagar el reproductor de DVD.



- Si “NO AS” aparece en la pantalla de TV mientras pulsa el botón significa que esta función no está disponible en el disco que se está reproduciendo.
- Algunas funciones pueden ser diferentes o no existir dependiendo del disco de DVD. Consulte la funda del disco que se está reproduciendo.

Reproducción de discos



■ Interrupción de la reproducción

Pulse STOP (interrupción) durante la reproducción.

■ Continuación de la reproducción

Cuando la reproducción se interrumpe, la unidad graba el punto donde se ha pulsado STOP (función de continuación). Pulse PLAY y la reproducción se reanuda desde este punto.



- Esta operación sólo funciona con discos en los que aparece el tiempo de reproducción transcurrido en la ventana del display durante la interrupción.
- La función de continuación se borrará cuando se pulse STOP en el modo STOP.
- La función de continuación no se encuentra disponible en algunos discos de DVD.

■ Memoria de la última condición

Este reproductor memoriza la última condición del último disco que ha visto. Las configuraciones permanecen en la memoria incluso si ha quitado el disco del reproductor o si lo ha desconectado. Si carga un disco que tenga memorizada su configuración, se vuelve a la última posición de parada de forma automática.



- Las configuraciones se almacenan en la memoria para que se utilicen cualquier momento.
- Este reproductor no memoriza las configuraciones de un disco si desconecta el reproductor antes de que comience a reproducir.

■ Salvapantallas

El salvapantallas es útil para evitar que el display pueda dañarse.

La imagen del salvapantallas aparecerá cuando deje el reproductor de DVD en modo de interrupción durante unos 5 minutos.

■ Función de apagado automático

Si el salvapantallas se utiliza durante cinco minutos, el reproductor de DVD se desconectará automáticamente.



Salvapantallas

Reproducción de discos

■ Imagen congelada

Pulse PAUSE (Pausa) durante la reproducción.

- DVD
El reproductor pasará a modo de imagen congelada.
- CD
El reproductor pasará a modo de pausa.

■ Avance por marcos (sólo DVD)

Pulse PAUSE (Pausa) durante la reproducción congelada.

(Cada vez que pulse PAUSE, la imagen avanzará un marco.)

Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY.

■ Saltar capítulos y pistas siguiente o anterior

Saltar hacia delante

Pulse SKIP ►► durante la reproducción.

Saltará un capítulo (DVD) o pista (CD) cada vez que pulse el botón.

Saltar hacia detrás

Pulse SKIP ◄◄ durante la reproducción.

- Si pulsa el botón de nuevo durante la reproducción del capítulo / pista, el reproductor vuelve al comienzo del capítulo / pista. Cada vez que vuelva a pulsar el botón saltará un capítulo / pista.

Reproducción de discos



■ Reconocimiento en reproducción en avance rápido o rebobinado

Mantenga pulsado SKIP ◀◀ o ▶▶ durante dos segundos durante la reproducción.

[Pantalla de TV]



- Al principio, la velocidad del avance (inverso también) es relativamente lento. Al pulsar el botón de nuevo, la velocidad aumenta. Cada vez que pulse el botón aumentará la velocidad hasta en cuatro pasos (DVD) o tres (CD).
- La velocidad se mantiene incluso después de que se suelte el botón.

Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY.



- No se reproducirá el sonido durante la reproducción hacia delante o hacia detrás a alta velocidad de los discos de vídeo de DVD. Sin embargo, se reproducirá el sonido durante la reproducción hacia delante o hacia detrás de los CD de audio.

■ Reproducción en movimiento lento (sólo DVD)

Pulse SLOW ◀| o |▶ durante la reproducción.

La velocidad de reproducción es 1/16 de la velocidad normal.

[Pantalla de TV]



- La velocidad de movimiento lento es lenta al principio. Al pulsar el botón de nuevo, la velocidad aumenta. Cada vez que pulse el botón la velocidad aumentará hasta 4 pasos.
- La velocidad se mantiene incluso después de que se suelte el botón.

Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY.



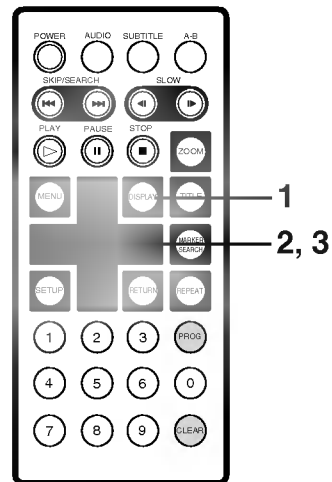
- El sonido se encuentra en silencio durante la reproducción en movimiento lento.
- Los subtítulos no aparecen en la pantalla durante la reproducción en movimiento lento.
- Los botones SLOW no funcionan con los CD de audio.

Información general acerca de los íconos de menú IUG



Esta unidad cuenta con la función de Iconos de menú IUG que muestran la información del disco (número de título / capítulo / pista, tiempo de reproducción transcurrido, idioma de audio / subtítulo, ángulo y sonido) y la información del reproductor (repetición de la reproducción, modo de reproducción, marcador...). Algunos íconos sólo muestran la información indicada, otros permiten que se cambie la configuración.

* IUG: interfaz de usuario gráfico



Procesos comunes

1. Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.

Se puede acceder a la función de título desde el modo de interrupción.

2. Pulse **▲/▼** para seleccionar el elemento deseado.

El elemento seleccionado aparece indicado por un marco amarillo en los íconos de menú IUG.

3. Pulse **◀/▶** para seleccionar la configuración deseada.

- Cuando aparecen números (ej.: número del título), los botones numéricos también se pueden utilizar para establecer las configuraciones en vez de **◀/▶**.
- En algunas funciones la configuración se registra de forma inmediata, en otras, hay que pulsar **ENTER**.

Pulse **DISPLAY** de nuevo para borrar los íconos de menú IUG.

Ejemplos de íconos de menú IUG.

(Las pantallas pueden ser diferentes dependiendo de los contenidos del disco.)



(IUG DVD)




(IUG CD)

Descripción detallada de cada elemento de la pantalla DVD IUG


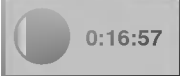
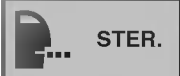
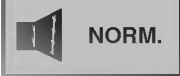
Podrá ver la información acerca del disco y su estado operativo en la pantalla de TV.

Pulse DISPLAY durante la reproducción. [Pantalla de TV] DVD IUG

	FUNCIÓN (Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado)	MÉTODO DE SELECCIÓN
	Muestra el número del título actual y salta al número del título deseado.	◀▶, or Numeric ENTER
	Muestra el número del capítulo actual y salta al número del capítulo deseado.	◀▶, or Numeric ENTER SKIP
	Muestra el tiempo transcurrido y selecciona las escenas con el tiempo deseado.	Numeric ENTER
	Muestra el idioma de sonido de audio, el método de codificación, número de canal y cambia las configuraciones.	◀▶, AUDIO
	Muestra el idioma de subtítulo actual y cambia la configuración.	◀▶, SUBTITLE
	Muestra el número de ángulo actual y cambia el ángulo.	◀▶, ANGLE
	Muestra el sonido actual (NORMAL o 3D SURROUND) y cambia la configuración.	◀▶

Descripción detallada de cada elemento de menú IUG (Continuación)

Pulse DISPLAY durante la reproducción. [Pantalla de TV] DVD IUG

	FUNCIÓN (Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado)	MÉTODO DE SELECCIÓN
	Muestra el número de pista actual y salta al número de pista deseado.	◀▶, or Numeric ENTER SKIP
	Muestra el tiempo transcurrido. (sólo en el display)	—
	Muestra el audio actual (ESTÉREO, IZQUIERDO, DERECHO) y selecciona el canal de audio deseado.	◀▶, AUDIO
	Muestra el sonido actual (NORMAL o 3D SURROUND) y cambia la configuración.	◀▶

Operation Using IUG Menu Icons



- Es posible que algunos discos de DVD no ofrezcan todos los iconos de menú IUG anteriores.



Utilización de un menú de título

Algunos discos de películas pueden contener dos o más títulos. Si el disco contiene un menú de título grabado, se puede utilizar el botón TITLE para seleccionar el título de la película. Los detalles del funcionamiento pueden ser diferentes dependiendo del disco utilizado.

- En algunos discos de DVD no se puede seleccionar un título.

1. Pulse TITLE.

Se mostrará una lista de los títulos del disco.

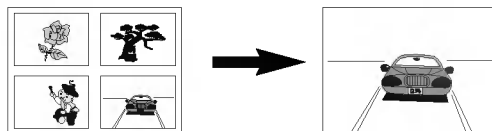


Pulse TITLE de nuevo para continuar la reproducción de la escena cuando se pulsó por primera vez.

- En algunos discos no se podrá continuar con la reproducción.

2. Pulse ▲/▼/◀/▶ y pulse ENTER o PLAY o los botones numéricos para seleccionar el título deseado.

El título seleccionado comienza a reproducirse.



Utilización de un menú de DVD

Algunos DVD tienen estructuras de menú únicas denominadas menús de DVD. Por ejemplo, los DVD programados con contenidos complejos ofrecen menús de guía y, los que están grabados con varios idiomas, ofrecen menús para el idioma de subtítulos y audio. Aunque los discos tengan contenidos del menú de DVD y un funcionamiento diferente, la siguiente información explica las operaciones básicas cuando se utiliza esta función.

1. Pulse MENU durante la reproducción.

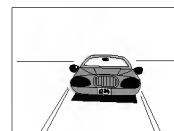
El menú de DVD disponible en el disco no aparece.



Pulse MENU de nuevo para continuar la reproducción de la escena cuando se pulsó por primera vez.

- En algunos discos no se podrá continuar con la reproducción.

2. Pulse ▲/▼/◀/▶ y pulse ENTER o los botones numéricos para seleccionar el elemento deseado.



El elemento deseado no se ejecuta.

Cambio del idioma de subtítulos



Se puede cambiar el idioma del subtítulo a un idioma diferente desde el seleccionado en las configuraciones iniciales. Consulte la página 39 para obtener más información.

Esta función sólo se puede realizar en discos que tengan varios idiomas de subtítulos grabados.



- En algunos casos, el idioma de subtítulo no se cambia al seleccionado de forma inmediata.
- Cuando se reproduce un disco con un título cerrado, el subtítulo y el título cerrado se pueden solapar en la pantalla de TV. Si esto se produjese, desactive los subtítulos.
- Si no se selecciona el idioma deseado incluso después de haber pulsado el botón varias veces, es posible que el idioma no se encuentre disponible en el disco.
- Cuando la unidad se enciende o se retira el disco, es posible que aparezcan los subtítulos del idioma seleccionado en las configuraciones iniciales. Si el idioma no está grabado en el disco, aparecerá el idioma al que le dé prioridad el disco.

1. . Pulse SUBTITLE durante la reproducción.

Si no hay subtítulos grabados aparecerá "OFF" en vez del número del idioma.



2. Pulse SUBTITLE varias veces hasta que se seleccione el idioma deseado.

Aparecerá el número del idioma del subtítulo que se reproduce.



Eliminación de los subtítulos en pantalla

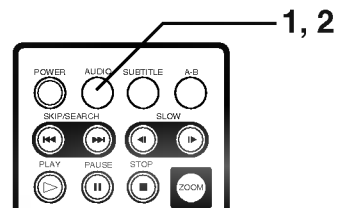
Pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar OFF en el paso 2.

Cambio del idioma de la pista de audio



Se puede cambiar el idioma de la pista de sonido del audio (o método de codificación, número de canal) a un idioma diferente al seleccionado en las configuraciones iniciales en el caso del DVD.

Consulte la página 39 para obtener más información. Esta función sólo se puede realizar en discos que tengan varios idiomas de pista de sonido de audio grabados.



- Si no se selecciona el idioma deseado incluso después de haber pulsado el botón varias veces, es posible que el idioma no se encuentre disponible en el disco.
- Cuando la unidad se enciende o se retira el disco, se escucha el idioma seleccionado en las configuraciones iniciales. Si el idioma no está grabado en el disco, sólo se escuchará el idioma disponible.
- Es posible que algunos discos no respondan a esta función de audio.

• DVD

1. Pulse AUDIO durante la reproducción.

Se reproducirá el número del idioma de la pista de sonido de audio.



2. Pulse AUDIO varias veces hasta que se seleccione el idioma deseado (o método de codificación, número de canal).



• CD

1. Pulse AUDIO durante la reproducción.



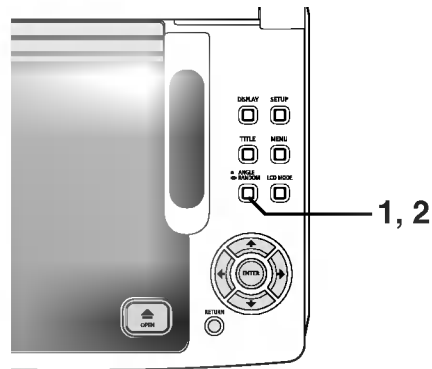
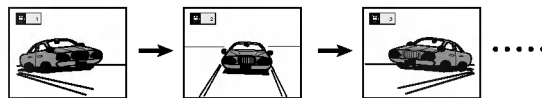
2. Pulse AUDIO varias veces hasta que se seleccione el sonido deseado.



Vista desde otro ángulo



Algunos DVD pueden contener escenas que se hayan grabado al mismo tiempo desde varios ángulos. En estos discos se podrá ver la escena desde cada ángulo diferente utilizando el botón ANGLE. Los ángulos grabados pueden ser diferentes dependiendo del disco.



1. Pulse ANGLE durante la reproducción.

Número de ángulo que se reproduce.



2. Pulse ANGLE varias veces hasta que se seleccione el ángulo deseado.



Tenga en cuenta que

- El indicador del ángulo parpadeará en la ventana del display en escenas grabadas desde distintos ángulos para indicar que se puede cambiar de ángulo.
- Se puede programar el número de ángulo de antemano. El ángulo cambiará al número seleccionado cuando el indicador de ángulo parpadee.

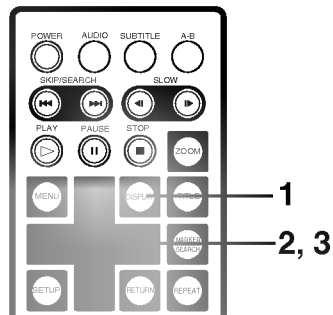


- Esta operación sólo funciona en discos que contengan escenas grabadas desde distintos ángulos.

Operaciones avanzadas

Efecto 3D Surround (sonido envolvente)

Esta unidad puede producir el efecto 3D Surround (sonido envolvente), mediante la tecnología Surround Sound que simula una reproducción de audio multicanal en dos altavoces estéreo convencionales en vez de en los cinco o más que se necesitan para escuchar un audio multicanal de un sistema de cine en casa. Esta característica la tienen los discos codificados con pistas de audio Dolby Pro Logic y Dolby Digital.



1. Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.

2. Pulse **▲/▼** para seleccionar el elemento **SOUND**.



3. Pulse **◀▶** varias veces hasta que se seleccione el **sonido deseado**.

El display de la pantalla de TV cambia cada vez que se pulse este botón.



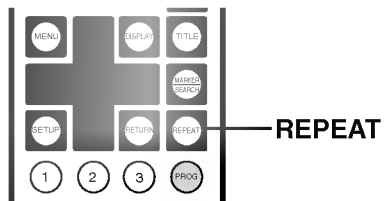
- Es posible que el efecto 3D Surround no se encuentre disponible en algunos discos de DVD, como en los grabados con una pista de sonido de audio mono.
- Desactive el sonido envolvente de la TV y otros efectos al utilizar el efecto 3D Surround.
- Para obtener el mejor sonido envolvente con dos altavoces únicamente, se recomienda que los dos altavoces se coloquen a una distancia entre 2,5 y 3m. y que se escuchen a unos 2,5 y 3m. de distancia.

Repetición de la reproducción

Repetición de imágenes (sonido)

Pulse REPEAT durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla de TV cambia, como se muestra a continuación, y el disco repetirá el capítulo o título (DVD) o pista (CD).

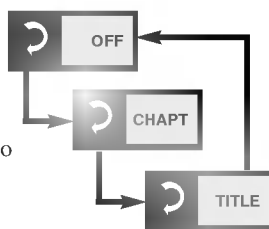


• DVD

Se cancela el modo de repetición (reproducción normal)

Se repite el capítulo que se está reproduciendo

Se repite el título que se está reproduciendo

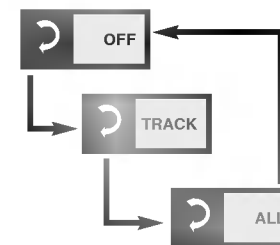


• CD

Se cancela el modo de repetición (reproducción normal)

Se repite la pista que se está reproduciendo

Se repiten todos los contenidos del disco



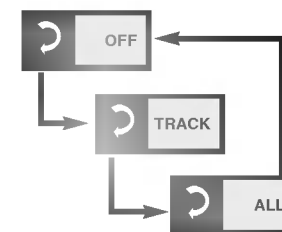
Repetición de la reproducción programada (CD)

Si se pulsa REPEAT durante la reproducción programada, esta función se realizará de la siguiente forma.

Se cancela el modo de repetición (reproducción programada)

Se repite la pista programada actual

Se repite toda la programación



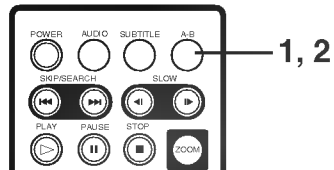
Volver a la reproducción normal

Pulse REPEAT varias veces hasta que aparezca "OFF".

Operaciones avanzadas

Repetición de la reproducción

Repetición de secciones establecidas entre dos puntos (repetición de A-B)



- La repetición de la reproducción sólo funciona con discos en los que aparece el tiempo de reproducción transcurrido en la ventana del display durante la reproducción.
- Es posible que esta función no pueda realizarse en algunos DVD.
- La repetición de A-B funciona sólo en un título de un DVD o en una pista de CD.
- Es posible que no aparezcan los subtítulos grabados en los puntos A y B (DVD).

1. Pulse A-B durante la reproducción en el punto que desee que comience la reproducción (A).



- Podrá seleccionar "OFF" en este momento pulsando CLEAR.

2. Pulse A-B durante la reproducción en el punto que desee que finalice la reproducción (B).



La repetición de la reproducción de la selección entre los puntos A y B comienza.

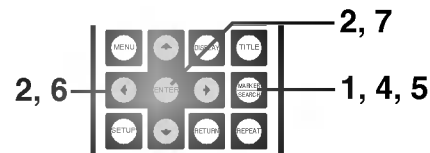
Volver a la reproducción normal

Pulse A-B cuando aparezca "OFF".



Grabación de marcadores en la memoria (volver a ver (escuchar))

Esta función es parecida a marcar una página en un libro. Le permitirá regresar a un punto determinado del disco rápidamente.



Grabación de un marcador en memoria

1. Pulse **MARKER/SEARCH** durante la reproducción.

El menú **MARKER SEARCH** aparecerá en la TV.



2. Pulse **ENTER** durante la reproducción cuando se llegue al punto que quiere memorizar.

- Aparecerá el número de marcador.
- Realice esta operación antes de 10 segundos mientras aparece el menú **MARKER SEARCH**.
- Para introducir puntos de marcador adicionales, pulse **◀▶** hasta que se destaque otro punto vacío en el menú **MARKER SEARCH**, a continuación, pulse **ENTER** cuando la reproducción llegue al punto que desee que sea el siguiente marcador.

3. Repita el paso 2 para introducir hasta 9 puntos de marcador.

4. Pulse **MARKER/SEARCH** para eliminar el menú de **MARKER SEARCH**.

Borrar y volver a colocar un marcador

5. Pulse **MARKER/SEARCH** durante la reproducción.

El menú **MARKER SEARCH** aparecerá en la pantalla.



6. Pulse **◀▶** para seleccionar el marcador que desee borrar o volver a colocar.

7. Pulse **ENTER** para volver a colocar un marcador. Pulse **ENTER** para volver a colocar un marcador.



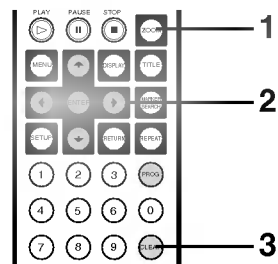
- Esta operación sólo funciona con discos en los que aparece el tiempo de reproducción transcurrido en la ventana del display durante la interrupción o la reproducción.
- Es posible que no aparezcan los subtítulos grabados en el marcador (DVD).
- Los marcadores se borrarán cuando se desconecte la unidad o se retire el disco.
- El marcador no se guarda cuando se muestra el menú de título o DVD en la pantalla de TV.

Zoom / Reproducción aleatoria



Zoom (sólo DVD)

La función Zoom le permite aumentar la imagen de vídeo y moverse por la imagen aumentada.



1. Pulse **ZOOM** durante la reproducción o con la imagen en pausa para activar la función **ZOOM**. Si continúa pulsando **ZOOM**, seguirá aumentando (6 pasos).
2. Pulse los botones **▲/▼/◀/▶** para desplazarse por la imagen aumentada.
3. Pulse **CLEAR** para continuar la reproducción normal.

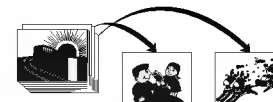


- Es posible que algunos discos no respondan a esta función Zoom.
- El zoom no funciona en los subtítulos o menús incluidos en los discos de vídeo DVD.

Reproducción aleatoria

Nota: esta función sólo se activa en DVD de karaokes y CD de audio. La reproducción aleatoria no funciona con discos de películas de DVD.

Podrá reproducir títulos o pistas en orden aleatorio. (Reproducción aleatoria) El reproductor de DVD selecciona automáticamente los títulos de un disco de karaoke de DVD y lo reproduce de forma aleatoria.



Reproducción aleatoria (DVD o CD de karaoke)

1. Mantenga pulsado **RANDOM** dos segundos durante la reproducción normal o en modo de interrupción. El reproductor de DVD comienza la reproducción aleatoria y el indicador **RANDOM** aparecerá en la ventana del display.
2. Para continuar la reproducción normal, mantenga pulsado **RANDOM** dos segundos hasta que el indicador **RANDOM** desaparezca de la ventana del display.

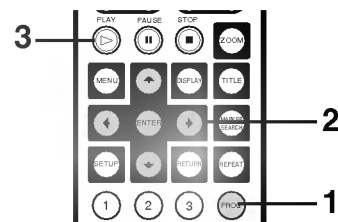


- En algunos discos no se podrá realizar una reproducción aleatoria.
- Si pulsa los botones **SKIP** **◀◀** o **▶▶** durante la reproducción aleatoria, el reproductor de DVD pasa a otra pista de forma aleatoria y comienza la reproducción.

Reproducción programada

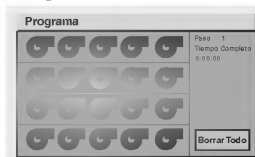
El reproductor reproduce las pistas de los discos en el orden que establezca.

Nota: la función de reproducción programada sólo puede darse en CD de audio. Esta función no puede darse en discos de películas de DVD.



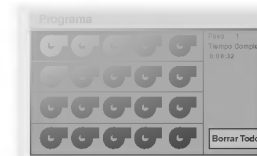
1. Pulse PROGRAM en el modo de interrupción.

La pantalla de menú de la reproducción programada aparece en la pantalla de TV.



- Para salir de la pantalla de menú pulse PROGRAM o RETURN.

2. Pulse ▲/▼/◀/▶ y pulse los botones numéricos para seleccionar el número de pista deseado.



- Repita el paso 2 para seleccionar otra pista.
- Se pueden programar hasta 20 pistas.

3. Pulse PLAY para salir de la pantalla.

La pista seleccionada se guarda en la memoria y la reproducción comienza en la secuencia programada.

Después de la reproducción de las pistas programadas

La reproducción se interrumpe.

Borrado del programa

• Borrado de pistas programadas una por una

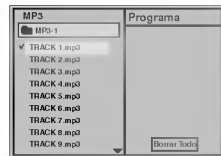
Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar el número de pista que desea borrar y pulse CLEAR.

• Borrado de todas las pistas programadas

Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar "Borrar Todo" (clear all) y pulse ENTER. Pulse PROGRAM o RETURN para salir de la pantalla de menú. Los programas se borrarán cuando se desconecte la unidad o se retire el disco.

1. Cargue un disco MP3.

El menú de MP3 aparecerá y la reproducción comenzará automáticamente.



2. Pulse el botón ▲/▼ para seleccionar el archivo MP3 deseado y, a continuación, pulse PLAY o ENTER para comenzar la reproducción del archivo.

Tenga en cuenta que

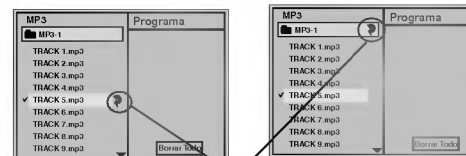
- Pulse SKIP ►► o SKIP ◀◀ para reproducir el archivo siguiente o anterior durante la reproducción.
- Pulse DISPLAY para pasar a la página siguiente.
- Pulse PAUSE para introducir el modo de pausa y pulse PLAY o PAUSE de nuevo para volver a la reproducción normal.
- Pulse STOP para interrumpir la reproducción.

Reproducción repetida de un archivo MP3

- Si pulsa REPEAT una vez durante la reproducción, el archivo MP3 actual se reproducirá repetidamente.
- Si pulsa REPEAT dos veces durante la reproducción, los archivos MP3 del disco se reproducirán repetidamente.
- Si pulsa REPEAT tres veces, la reproducción repetida se cancelará.



- El nombre del archivo sólo se muestra en inglés.
- Si no se puede mostrar el código, aparecerá subrayado (_) en vez del nombre en inglés.
- Esta unidad puede reproducir hasta 200 archivos por disco. Si el disco tiene grabado más de 200 archivos no se podrá reproducir. El formato del disco es compatible únicamente con ISO9660.
- Si graba archivos en MP3 utilizando el software que no pueda crear un SISTEMA DE ARCHIVO, por ejemplo "Direct-CD", es imposible reproducir archivos en MP3. Por tanto, se recomienda utilizar "Easy-CD Creator", que crea un sistema de archivo ISO9660.
- Una sesión de disco requiere archivos en MP3 en la primera pista. Si no hay un archivo MP3 en la primera pista, no se pueden reproducir archivos MP3. Si quiere reproducir archivos MP3, formatee todos los datos del disco o utilice uno nuevo.
- Si existen archivos de datos que no sean archivos MP3 en el disco CD-R, no lo utilice, mejor utilice uno nuevo. Sin embargo, si el disco es CD-RW, esta función no se puede aplicar.



REPEAT symbol



Reproducción programada de un archivo MP3

1. Cargue un disco MP3.

El menú de MP3 aparecerá y la reproducción comenzará automáticamente.

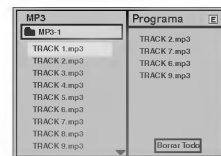
2. Pulse STOP para interrumpir la reproducción.

3. Pulse PROGRAM para introducir el modo de edición de programa en el modo de interrupción.


- El símbolo  aparece a la derecha de la palabra PROGRAM en la parte derecha del menú de MP3.
- Pulse RETURN para salir del modo de edición de programa y el símbolo  desaparecerá.

4. Pulse ▲/▼ para seleccionar el archivo MP3 que desee y, a continuación, pulse ENTER para agregar el archivo MP3 a la lista de programa.

- Repita el paso 4 para seleccionar otra pista.
- Se pueden programar hasta 60 archivos.



5. Pulse PLAY para comenzar.

La reproducción comienza en la secuencia programada. Si desea introducir el menú principal, pulse el botón .

Después de la reproducción de las pistas programadas La reproducción se interrumpe.

Borrado del programa

• Borrado de los programas uno a uno

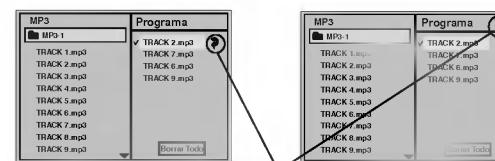
Pulse ▲/▼/◀/▶ en el modo de edición de programa para seleccionar el archivo MP3 que no desee de la lista de programa y pulse CLEAR.

• Borrado de todos los programas

Pulse ▲/▼/◀/▶ en el modo de edición de programa para seleccionar “Borrar todo” (Clear all) y pulse ENTER.

Reproducción repetida de un archivo MP3

- Si pulsa REPEAT una vez durante la reproducción, el archivo MP3 actual se reproducirá repetidamente.
- Si pulsa REPEAT dos veces durante la reproducción, los archivos MP3 de la lista de programa se reproducirán repetidamente.
- Si pulsa REPEAT tres veces, la reproducción repetida se cancelará.

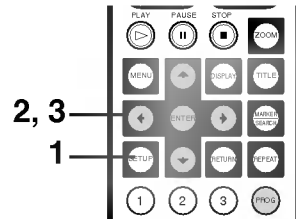


Símbolo REPEAT

Operaciones avanzadas

Configuraciones iniciales Selección de las configuraciones iniciales

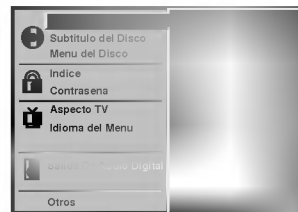
Cuando ya se han completado las configuraciones iniciales, el reproductor funcionará siempre con estas condiciones (especialmente con discos DVD). Las configuraciones se mantendrán en la memoria hasta que se cambien incluso si la unidad se desconecta.



Selección de las configuraciones iniciales

1. Pulse **SETUP** durante la reproducción o en modo de interrupción.

Aparece el menú **SETUP**.



2. Pulse **▲/▼** para seleccionar el elemento deseado.

La pantalla mostrará la configuración actual para el elemento seleccionado y las configuraciones alternativas.

- Disco De Audio (consulte la página 39)
- Disco De Subtitle (consulte la página 39)
- Disco De Menu (consulte la página 39)
- Índice (consulte la página 40)
- Contraseña (consulte la página 41)
- Aspecto TV (consulte la página 42)
- Menu De Idioma (consulte la página 43)
- Salida De Audio Digital (consulte las páginas 44-45)
- Otros (consulte la página 46)

3. Pulse **►** y **▲/▼** para seleccionar la configuración deseada y pulse **ENTER**.

- Algunos elementos necesitan pasos complementarios. Consulte la página correspondiente.

Cuando se selecciona la configuración alternativa, la pantalla vuelve al display de las configuraciones iniciales.

Para salir del menú **SETUP**

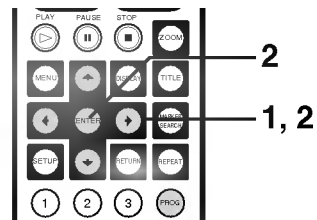
Pulse **SETUP**, **RETURN** o **PLAY**.

Selección del idioma del disco



De esta forma se selecciona el idioma de la pista de sonido de audio, el idioma del subtítulo y el idioma utilizado en los menús de título o de DVD que se utilizarán siempre en cada disco que se reproduzca.

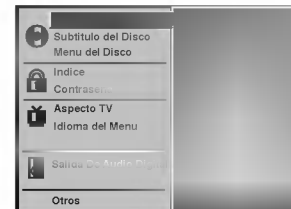
Cuando se reproduzca un disco de vídeo de DVD, el reproductor mostrará automáticamente el idioma de subtítulo seleccionado si está incluido en el disco.



1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el Disco De Audio y pulse ► en la pantalla del menú SETUP.



2. Pulse ▲/▼ para seleccionar el idioma deseado y pulse ENTER.



Original : se selecciona el idioma original del disco.

Inglés : se selecciona en inglés.

Otro : se selecciona en otro idioma. Puede introducir un código de idioma de cuatro dígitos. Consulte los códigos de idioma de la página 47. Pulse CLEAR si se ha introducido un código de idioma incorrecto.

El subtítulo y el menú del disco se seleccionan de la misma forma.



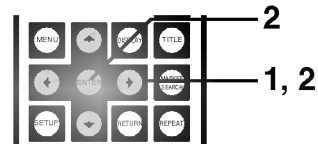
- Si el idioma seleccionado no se encuentra disponible en el disco, se seleccionará el idioma original designado en cada disco.

Selección del nivel de clasificación y Contraseña DVD



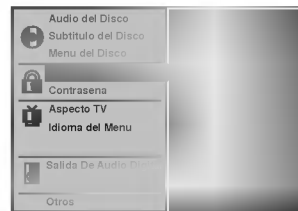
Prohíbe la reproducción de determinados DVD que no son apropiados para los niños.

- Algunos discos de DVD contienen un nivel de restricción que permite a los padres eliminar las escenas o evitar que los niños puedan reproducir los discos. Los reproductores de DVD están equipados con una contraseña designada para evitar que los niños cambien el nivel.

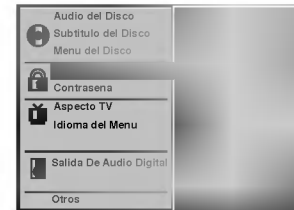


Selección del nivel de clasificación (sólo DVD)

- Pulse ▲/▼ para seleccionar la Índice y pulse ► en la pantalla de menú SETUP.



- Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado y pulse ENTER.



No se podrán reproducir discos de vídeo de DVD con un nivel de clasificación mayor al seleccionado a no ser que se cancele la función de bloqueo parental.

Por ejemplo, si selecciona el nivel 7, los discos que tengan un nivel mayor se bloquean y no se pueden reproducir.

Si cambia el nivel e introduce una contraseña, la reproducción de todos los DVD con clasificaciones mayores a la seleccionada se bloqueará a no ser que introduzca la contraseña correcta de nuevo. Por ejemplo, si cambia el nivel a 5, el reproductor de DVD no reproducirá discos con un nivel 6, 7 u 8 a menos que se introduzca la contraseña correcta desde el mando a distancia.

Selección del nivel de clasificación de la contraseña (Continuación)



Establecimiento de la contraseña (sólo DVD)

Si cambia el nivel 7 o inferior, deberá introducir una contraseña de cuatro dígitos para evitar la reproducción de discos con clasificaciones superiores.

1. Pulse ▼ para seleccionar la Contraseña y pulse ► en la pantalla de menú SETUP.



2. Introduzca una contraseña de cuatro dígitos y pulse ENTER.

Ejemplo : 1234

No olvide su contraseña.

3. Introduzca de nuevo la contraseña de cuatro dígitos y pulse ENTER para comprobarlo.

La configuración ha terminado.

- La clasificación está bloqueada. Los discos que tengan una clasificación mayor a la establecida no se podrán reproducir a no ser que se introduzca la contraseña adecuada.

Cambio / eliminación de la contraseña memorizada

1. Pulse ▼ para seleccionar la Contraseña y pulse ► en la pantalla de menú SETUP.
2. Introduzca la contraseña y pulse ENTER.



3. Pulse ▲/▼ para seleccionar el Cambiar o la Limpair de la contraseña y pulse ENTER.

Siga los pasos de la página 39-40 de nuevo para cambiar el nivel / contraseña de la clasificación.

Eliminación de la contraseña de cuatro dígitos

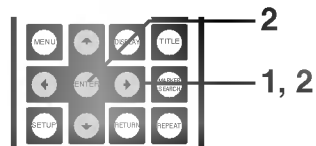
Si olvida la contraseña, para borrar la contraseña actual, siga el siguiente procedimiento.

- 1 Pulse SETUP.
Aparece el menú SETUP.
- 2 Introduzca el número de seis dígitos "210499" pulsando los botones numéricos.
Se ha borrado la contraseña de cuatro dígitos. "PC" aparece en la ventana del display.
- 3 Introduzca una nueva contraseña.
Consulte la sección "Establecimiento de la contraseña" de la izquierda.

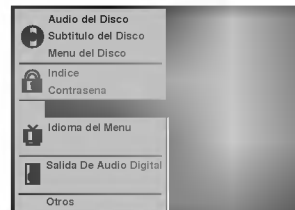
Selección del formato de TV



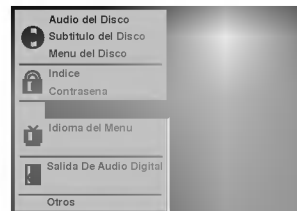
Seleccione el tipo de pantalla adecuado dependiendo de su TV: pantalla de tamaño convencional (4:3) o pantalla ancha (16:9).



1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el formato de Aspecto TV y pulse ► en la pantalla del menú SETUP.



2. Pulse ▲/▼ para seleccionar el formato deseado y pulse ENTER.

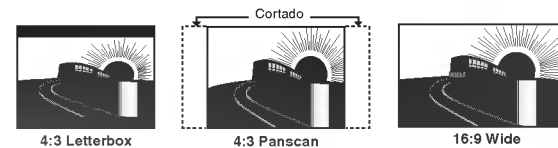


4:3 Letterbox : El material de vídeo que no esté formateado en estilo Pan & Scan se reproduce en estilo letterbox (aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla).

4:3 Panscan : Se selecciona cuando se conecta una TV convencional. El material de vídeo formateado en estilo Pan & Scan se reproduce en ese estilo (se corta la parte izquierda y derecha).

16:9 Wide : Se selecciona cuando se conecta una TV de pantalla ancha. Se reproduce en tamaño completo. Es necesario establecer la TV de pantalla ancha en tamaño completo.

* Cada pantalla muestra un ejemplo cuando se reproduce un material de vídeo en pantalla ancha. Esta configuración no afecta al vídeo en tamaño convencional.

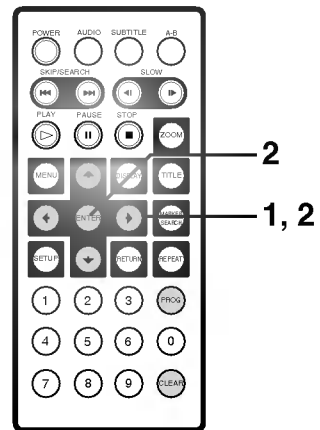


Selección del idioma del menú



Selecciona el idioma de los menús y displays de SETUP en la TV.

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el idioma del menú (Menu language) y pulse ► en la pantalla de menú SETUP.



2. Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado y pulse ENTER.



Configuraciones iniciales

Selección de la salida de audio digital



Cada disco de DVD tiene varias opciones de salida de audio. Configure Salida de audio digital (Digital Audio Output) del reproductor dependiendo del tipo de sistema de audio que utilice.

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar la salida de audio digital y pulse ► en la pantalla del menú SETUP.



2. Pulse ▲/▼ para seleccionar la salida deseada y pulse ENTER.

Podrá seleccionar la salida de audio digital o el elemento de frecuencia de muestra pulsando ENTER.

■ Salida de audio digital

DOLBY DIGITAL/PCM: selecciona “DOLBY DIGITAL/PCM” si existe una salida digital activa al decodificador Dolby Digital o un amplificador u otro equipo con decodificador Dolby Digital.

Stream/PCM: selecciona “Stream/PCM” si existe una salida digital a un amplificador u otro equipo con decodificador DTS, decodificador Dolby Digital y decodificador MPEG.

PCM: selecciona “PCM” si existe una salida digital a un amplificador u otro equipo con PCM lineal o un grabador MD o una plataforma DAT.

Reproducción de Disco	SALIDA		
	Stream/PCM	Dolby Digital/PCM	Solo PCM
96 kHz Linear PCM DVD	PCM	PCM	PCM
DTS DVD	Corriente bit DTS	Corriente bit DTS	Corriente bit DTS
DVD / Dolby Digital	Corriente bit Dolby Digital	Corriente bit Dolby Digital	PCM
DVD MPEG	Corriente MPEG	PCM	PCM
Audio CD/ Video CD	PCM	PCM	PCM
CD DTS Audio	Corriente DTS	Corriente DTS	Corriente DTS



■ **Frecuencia de muestra**

Para cambiar la configuración de la frecuencia de muestra, seleccione la salida de audio digital tal y como se indica en la página 44. Si el receptor A/V o procesador no puede aceptar señales de 96 Khz., seleccione la opción de 48 Khz.

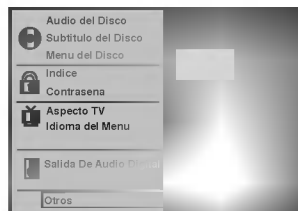
Cuando ya se haya realizado esta selección, la unidad convertirá de forma automática las señales de 96 KHz en 48 KHz de forma que el sistema pueda decodificarlas. Si el receptor A/V o procesador puede aceptar señales de 96 Khz., seleccione la opción de 96 Khz. Con esta selección, la unidad convertirá cada tipo de señal sin realizar ningún procesamiento.



- Cuando no utilice la salida de audio digital del reproductor, no seleccione ninguna opción.
- Si una señal de salida de audio digital activa llega al receptor o a otro equipo que no pueda decodificar la señal digital, se producirá un ruido alto que podría provocar daños permanentes en los altavoces.
- El sonido del disco DVD DTS sólo se reproduce cuando el reproductor DVD se conecta a un receptor con decodificador DTS.

Se pueden cambiar las configuraciones Vocal y DRC.

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar otros (Others) y pulse ► en la pantalla de menú SETUP.



2. Pulse ▲/▼ para seleccionar los elementos deseados y pulse ENTER.

La configuración del elemento seleccionado cambia a On y Off.

Acerca de DRC (Compresión del margen dinámico)

Con este formato de DVD, tendrá la oportunidad de escuchar una pista de sonido del programa con la presentación más realista y precisa posible gracias a la tecnología de audio digital. Sin embargo, en algunas circunstancias podría desear comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y los más débiles de forma que podrá escuchar la película con el sonido más bajo sin perder la inteligibilidad del diálogo).

■ DRC (Compresión del margen dinámico) On/Off

- On:** se selecciona esta opción para activar la compresión del margen dinámico de forma que el diálogo sea nítido incluso a niveles de volumen bajo.
- Off:** se selecciona esta opción para desactivar la compresión del margen dinámico y la pista de sonido se presentará exactamente igual que se creó.

■ Vocal On/Off

Establezca en On si se reproduce un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en un sonido estéreo normal.

NOTAS

- La función DRC sólo se activará durante la reproducción de los discos grabados Dolby Digital.
- El nivel de la compresión del margen dinámico puede ser diferente dependiendo del disco de DVD.
- Al reproducir el karaoke, conecte el equipo de audio correcto, como un amplificador, al reproductor de vídeo de DVD.

Índice de idiomas y sus abreviaturas

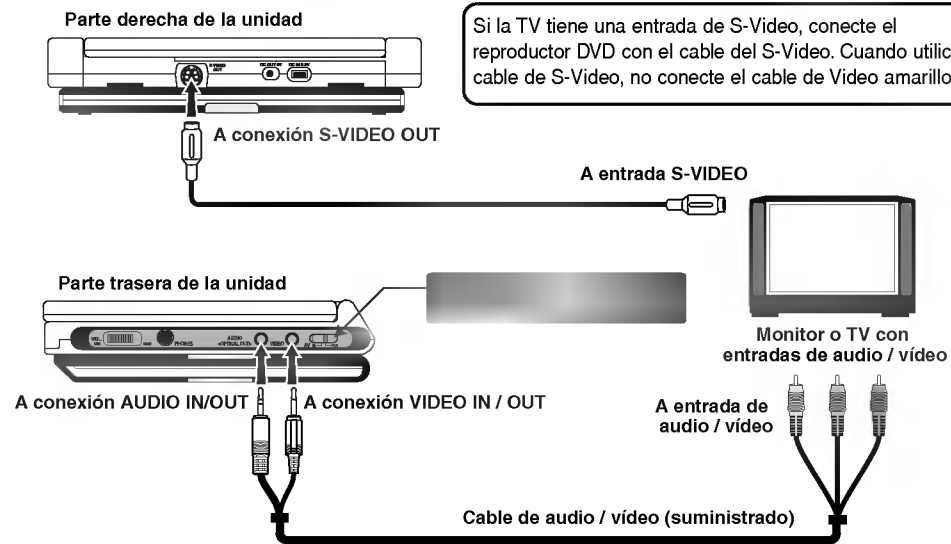


Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales del audio, subtítulo y / o menú. Consulte la página 39.

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Feroés	7678	Lingala	8375	Eslovaco
6566	Abjacioano	7082	Francés	7679	Laosiano	8376	Esloveno
6570	Frikaans	7089	Frisón	7684	Lituano	8377	Samoano
6577	Amharic	7165	Irlandés	7686	Letón	8378	Shona
6582	Árabe	7168	Gaélico escocés	7771	Malgache	8379	Somalí
6583	Assamais	7176	Gallego	7773	Maorí	8381	Albanés
6588	Aimara	7178	Guaraii	7775	Macedonio	8382	Serbio
6590	Azerbaiyano	7185	Goujrati	7776	Malayalam	8385	Sundanés
6665	Bashkir	7265	Hacoussa	7778	Mongol	8386	Sueco
6669	Bielorruso	7273	Hindi	7779	Moldavo	8387	Swahili
6671	Búlgaro	7282	Croata	7782	Marath	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Húngaro	7783	Malayo	8469	Telugu
6678	Bengalí; Bangla	7289	Armenio	7784	Maltés	8471	Tajiko
6679	Tibetano	7365	Intelingua	7789	Birmano	8472	Thai
6682	Bretón	7378	Indonesio	7865	Naurí	8473	Tigrinya
6765	Catalán	7383	Islandés	7869	Nepalí	8475	Turkmeno
6779	Corso	7384	Italiano	7876	Holandés	8476	Tagalo
6783	Checo	7387	Hebreo	7879	Noruego	8479	Tonga
6789	Galés	7465	Japonés	7982	Oriya	8482	Turco
6865	Danés	7473	Yiddish	8065	Punjabi	8484	Tataro
6869	Alemán	7487	Javanés	8076	Polaco	8487	Tchi
6890	Butani	7565	Georgiano	8083	Pashto	8575	Ucranio
6976	Griego	7575	Kazako	8084	Portugués	8582	Urdu
6978	Inglés	7576	Groenlandés	8185	Quechua	8590	Uzbeco
6979	Esperanto	7577	Camboyano	8277	Reto-romano	8673	Vietnamita
6983	Español	7578	Kannada	8279	Rumano	8679	Volapuk
6984	Estonio	7579	Coreano	8285	Ruso	8779	Wolof
6985	Vasco	7583	Kashmir	8365	Sánscrito	8872	Xhosa
7065	Persa	7585	Kurdo	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finés	7589	Kirghiz	8372	Serbocroata	9072	Chino
7074	Fidji	7665	Latín	8373	Singalés	9085	Zulú

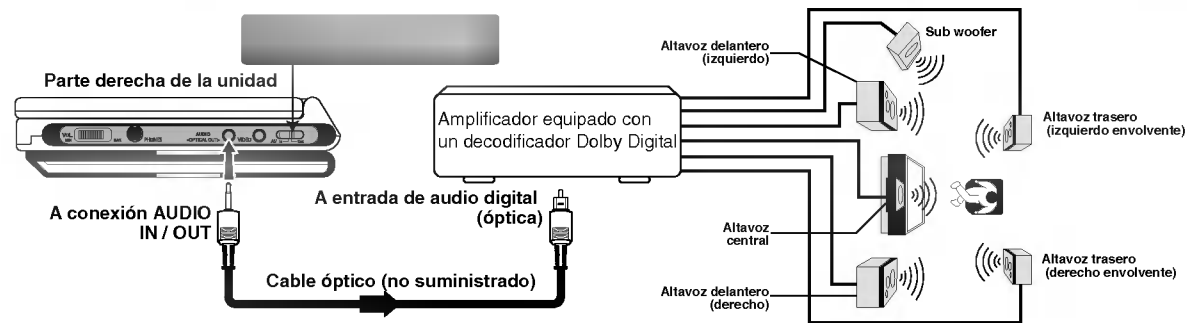
Configuraciones iniciales

Conexión a un sistema de TV



- Consulte también el manual del propietario de la TV.
- Antes de que conecte el reproductor de DVD a la TV, asegúrese de que ambas unidades están apagadas y desconectadas del enchufe de la pared antes de realizar las conexiones.
- **Conecte el reproductor de DVD directamente a la TV. Si conecta el reproductor de DVD a un VCR, la imagen de reproducción se distorsionará porque los discos de vídeo de DVD son copias protegidas.**

Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital



Para disfrutar del sonido Dolby Digital del reproductor de DVD necesita:

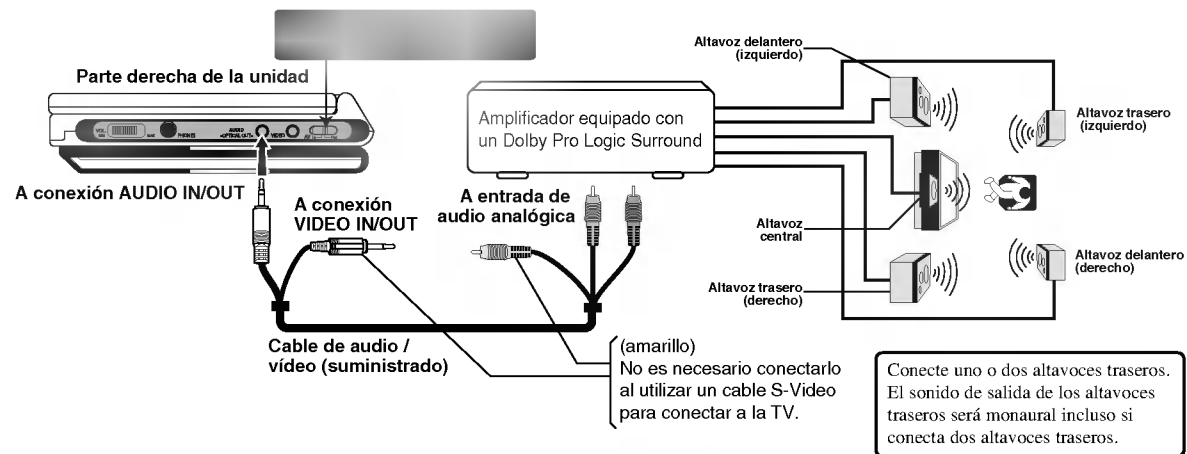
- DVD grabado en Dolby Digital
- Receptor de 6 canales equipado con un decodificador Dolby Digital o procesador Dolby Digital y un receptor de potencia
- 5 altavoces y 1 subwoofer
- Establezca la salida de audio digital del reproductor de DVD en Dolby Digital desde el menú SETUP

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos no publicados confidenciales. Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

Conexión a un amplificador equipado con Dolby Pro Logic Surround

Dolby Pro Logic Surround

Podría disfrutar de un sonido envolvente incluso si su receptor de A/V no ofrece la opción de decodificación Dolby Digital. Si el receptor de A / V tiene un decodificador Dolby Pro Logic, consulte el siguiente diagrama de conexión.



- **Con un receptor equipado con Dolby Digital**

Conecte el equipo de la misma forma que se describe en "Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital" en la página anterior. Consulte el manual del propietario del receptor y configure el receptor de forma que pueda disfrutar del sonido Dolby Pro Logic Surround.

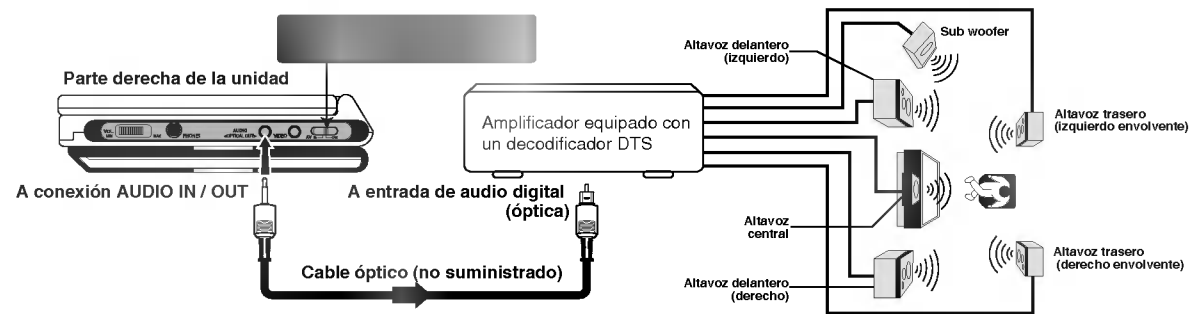


Asegúrese de que ha establecido la salida de audio digital del reproductor de DVD en "PCM" en el menú SETUP para disfrutar de los sonidos de Dolby Pro Logic Surround utilizando esta conexión.

Conexión a un amplificador equipado con un decodificador DTS

Digital Theater System(DTS)

DTS es tecnología de alta calidad utilizada en cines y ahora se encuentra disponible para uso doméstico en discos de vídeo de DVD o CD de audio. Si dispone de un procesador o decodificador DTS podrá obtener todas las ventajas de pistas de sonido codificado DTS de canal 5.1 en discos de vídeo de DVD o CD de audio.



“DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc

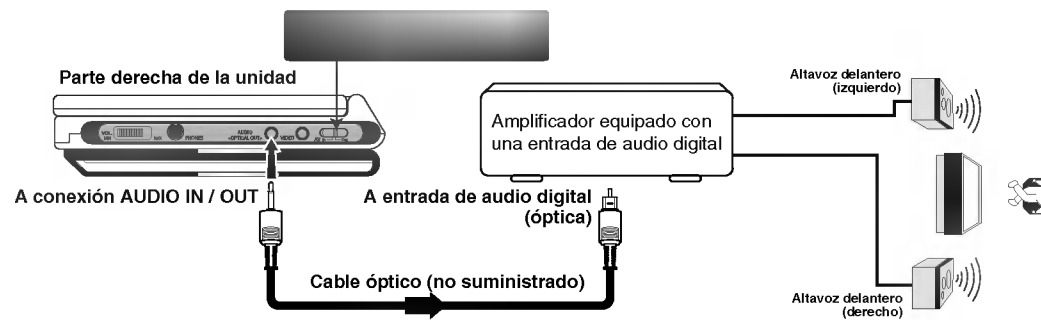
ADVERTENCIA:

- Cuando conecte (a través de la conexión OPTICAL OUT) un decodificador AV que no disponga de una decodificación Dolby Digital, DTS o MPEG2, asegúrese de establecer la salida de audio digital del reproductor de DVD en PCM en el menú SETUP. De lo contrario, el alto sonido del volumen podría dañar la escucha y los altavoces.

Conexión a un amplificador equipado con una entrada de audio digital

Estéreo digital de dos canales

Puede disfrutar de un sonido dinámico estéreo digital de dos canales conectando el reproductor de DVD al receptor equipado con una entrada de audio digital y un sistema de altavoz (altavoces delanteros izquierdo y derecho).




para todas las conexiones

- Conecte la conexión OPTICAL OUT del reproductor a la entrada OPTICAL de un receptor o procesador.
- Consulte también el manual del propietario del equipo de audio.
- Antes de que conecte el reproductor de DVD a otro equipo, asegúrese de que el equipo está apagado y desconectado del enchufe de la pared antes de realizar las conexiones.
- El sonido de salida del reproductor de DVD cuenta con un amplio margen dinámico. Asegúrese de que el volumen del receptor está a un nivel de escucha moderado. De lo contrario, los altavoces se pueden dañar por un sonido a alto volumen repentino.
- Apague el receptor antes de conectar o desconectar el cable de alimentación del reproductor de DVD. Si deja el receptor encendido, los altavoces se pueden dañar.

Requisitos del disco

Discos reproducibles

Este reproductor de DVD puede reproducir los siguientes discos.

	Marca de disco	Contenido	Tamaño de discos	Tiempo de reproducción máximo
Discos de vídeo de DVD		Audio+Video (imágenes en movimiento)	12 cm	Aproximadamente 4 horas (discos de una sola cara)
				Aproximadamente 8 horas (discos de dos caras)
			8 cm	Aproximadamente 80 minutos (discos de una sola cara)
				Aproximadamente 160 minutos (discos de doble cara)
CD de audio		Audio	12 cm	74 minutos
			8 cm	20 minutos

Además, esta unidad puede reproducir un CD-R o CD-RW que contenga títulos de audio o archivos MP3.

No podrá reproducir otros discos que no estén recogidos en esta lista. No se podrán reproducir en este reproductor de DVD, CD de vídeo, CVD, CD-ROM, CD-Extra, CD-G, CD de fotos y discos CD-i.

Información acerca del copyright

Información acerca de la gestión regional: Este reproductor de DVD está diseñado y fabricado para responder a la información acerca de la gestión regional que ha sido grabada en el disco de DVD. El número de región descrito en el disco de DVD no corresponde al número de región de este reproductor de DVD y no podrá reproducir ese disco.

El número de región de este reproductor de DVD es 2.



Es posible que no se puedan reproducir algunos discos de vídeo de DVD en este reproductor si se han comprado fuera de la zona geográfica o se han realizado con fines comerciales. Si intenta reproducir un disco no autorizado, “**Check Regional Code**” (compruebe el código regional) aparecerá en la pantalla de TV.

La ley prohíbe copiar, retransmitir, mostrar, retransmitir por cable, reproducir al público o alquilar el material registrado sin permiso.

Los discos de vídeo de DVD son copias protegidas y las grabaciones que se realicen de estos discos estarán distorsionadas. Este producto incluye tecnología de protección anti-copia protegida por demandas metodológicas de determinadas patentes y otros derechos de propiedad intelectual en EE.UU. que son propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de la tecnología de protección de copyright debe ser autorizada por Macrovision Corporation y está destinada para su uso en casa y otros usos de visualización limitados a no ser que Macrovision Corporation especifique lo contrario. Se prohíbe el desmontaje y la ingeniería inversa.

Antes de llamar al técnico de reparación

Síntomas y corrección

Compruebe en la siguiente guía las posibles causas de un problema determinado antes de contactar con el servicio de reparación.

Síntoma	Causa	Corrección
Sin alimentación.	• El cable de alimentación está desconectado.	• Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared de forma segura.
	• El interruptor de bloqueo está en posición HOLD.	• Desactive el modo de bloqueo.
	• La batería está descargada.	• Cargue la batería.
La alimentación está conectada, pero el reproductor de DVD no funciona.	• No hay discos introducidos.	• Introduzca un disco. Compruebe que el indicador de DVD o el de CD de audio está encendido en la ventana del display.
No hay imagen en el LCD o TV (incluyendo vídeo de otra unidad).	• El cable del vídeo no está conectado de forma segura.	• Conecte el cable de vídeo en las conexiones de forma segura.
	• El interruptor AV In/Out no está establecido correctamente.	• Establezca el interruptor AV In/Out correctamente. - Mientras se reproduce un disco, establezca el interruptor AV In/Out en modo Out. - Mientras ve un vídeo de otro equipo, establezca el interruptor AV In/Out en modo In.
	• Modo LCD está en OFF.	• Seleccione otro modo LCD que no sea OFF
	• Compruebe que el contraste está en “-”.	• Ajuste el contraste.
	• La TV no está establecida para recibir la salida de señal de DVD.	• Seleccione el modo de entrada de vídeo adecuado en la TV para que la imagen del reproductor de DVD aparezca en la pantalla de TV.
	• El interruptor de la TV no está encendido.	• Encienda la TV.

Referencia

Antes de llamar al técnico de reparación (continuación)

Síntoma	Causa	Corrección
Sin sonido.	• El equipo conectado con el cable de audio no está establecido para recibir la salida de señal de DVD.	• Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio de forma que pueda escuchar el sonido del reproductor de DVD.
	• Los cables de audio no están conectados de forma segura.	• Conecte el cable de audio en las conexiones de forma segura.
	• El interruptor del equipo conectado con el cable de audio está apagado.	• Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	• La salida de audio digital no está en la posición correcta.	• Establezca la salida de audio digital en encienda el reproductor de DVD de nuevo.
La imagen de reproducción es pobre.	• El disco está sucio.	• Limpie el disco.
El reproductor de DVD no comienza la reproducción.	• No hay discos introducidos.	• Introduzca un disco. Compruebe que el indicador del disco se enciende en la ventana del display.
	• Hay introducido un disco no reproducible.	• Introduzca un disco reproducible. Compruebe el tipo de disco, sistema de color y código regional.
	• El disco está colocado al revés.	• Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.
	• El disco no está colocado dentro de la guía.	• Coloque el disco en la bandeja correctamente dentro de la guía.
	• Hay un menú en la pantalla de TV.	• Pulse el botón SETUP para desactivar la pantalla del menú.
	• El nivel de Clasificación está establecido.	• Cancele la función de Clasificación o cambie el nivel de clasificación.

Antes de llamar al técnico de reparación (continuación)

Síntoma	Causa	Corrección
El LCD está oscuro.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el contraste está en “-”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el contraste.
No hay respuesta cuando se pulsan los botones	<ul style="list-style-type: none"> • Algunos discos prohíben ciertas operaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • “⊗” puede aparecer en la pantalla de TV en la operación.
	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor de bloqueo está en posición HOLD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desactive el modo de bloqueo.
El mando a distancia no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • El mando a distancia está demasiado lejos del reproductor de DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice el mando a distancia a menos de 7 m.
	<ul style="list-style-type: none"> • Hay obstáculos en el camino del mando a distancia y el reproductor de DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retire los obstáculos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se han acabado las pilas del mando a distancia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya las pilas por otras nuevas.

Especificaciones

[Reproductor de DVD]	Fuente de alimentación	DC 9,8 V (terminal del adaptador), DC 7,4 V (batería)
	Consumo de energía	25 W con batería
	Peso	0,66 sin el compartimento de la batería
	Dimensiones externas (Ancho X Profundidad X Altura)	189 x 150 x 25 mm
	Sistema de señal	PAL
	Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm (DVD), 780 nm (CD)
	Intervalo de frecuencia (audio)	Sonido lineal de DVD: 48 kHz muestra 4 Hz a 20 kHz 96 kHz muestra 4 Hz a 44 kHz
	Relación señal-ruido (audio)	Más de 95 dB
	Intervalo dinámico (audio)	Más de 95 dB
	Distorsión armónica (audio)	0,08 %
	Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 20°C a 40°C, Estado de funcionamiento: Horizontal
[Conectores]	Entrada/ salida de vídeo (VIDEO In/Out)	1,0 V (p-p), 75 Ω , negativo sync., ϕ 3,5 mm mini conexión x 1
	Salida S-video	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω , negativo sync., Mini DIN 4-clavijas x 1 (C) 0,3 V (p-p), 75 Ω
	Salida de audio (audio óptico)	Conector óptico (ϕ 3,5mm) x 1
	Entrada / salida de audio	1,6 Vrms (1 KHz, 0 dB), ϕ 3,5mm mini conexión x 1 (AUDIO In/Out, audio analógico)
	Terminal de auriculares	ϕ 3,5mm estéreo mini conexión x 1

Especificaciones (Continuación)

[Display de cristallíquido]	Tamaño del panel	7 pulgadas (16:9)
	Sistema de proyección	Transmisión de color TN
	Sistema de transmisión	Matriz activo TFT
	Resolución	800 x 480 (píxel efectivo: más del 99,99%)
[Accesorios suministrados]	• Cable S-Video1	
	• Cable de audio / vídeo RCA1	
	• Adaptador de alimentación (AD-DP40).....1	
	• Cable.....1	
	• Adaptador para el automóvil.....1	
	• Compartimento de la batería (DP-BS40)1	
	• Mando a distancia1	
	• Pila del mando a distancia (litio)1	

* Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Referencia